

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

VOLKSWAGEN Transporter 14/2009-15/2015 Multivan / Caravelle

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](https://www.svcgroup.cz)



www.svcgroup.cz



**SVC GROUP. s.r.o.**  
Průmyslová zóna 179  
547 01 Náchod  
Česká republika

CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok  
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

**TYP VTZ 001-072 VTZ 002-072 VTZ 003-072**

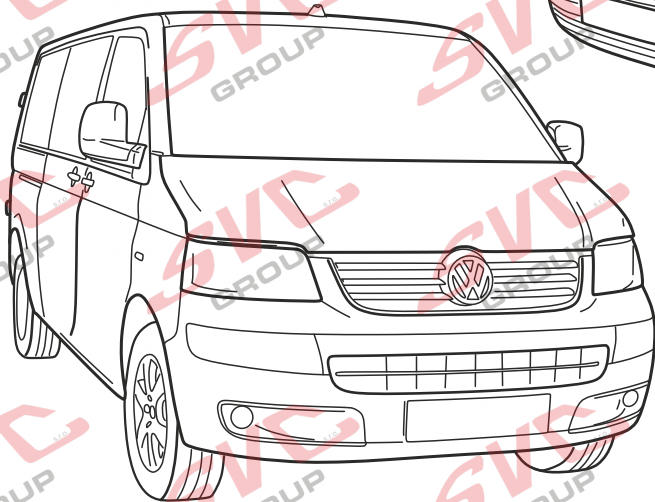
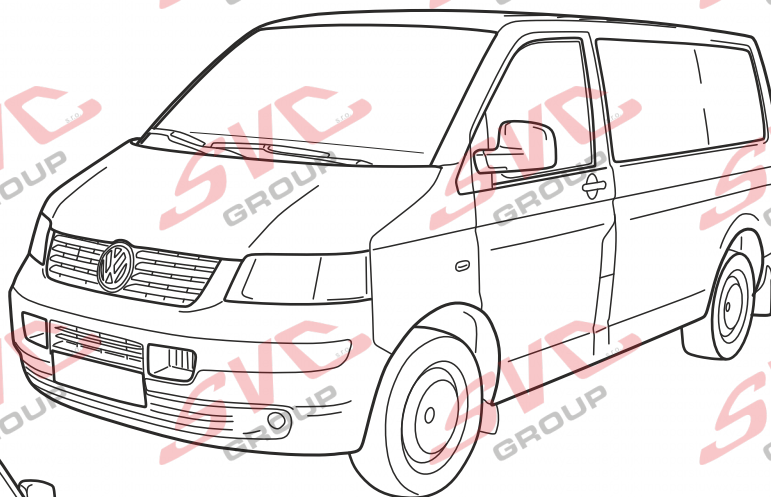
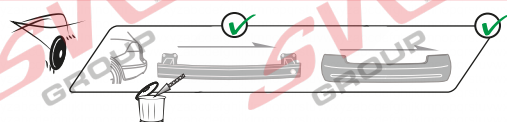
**Volkswagen Transporter T5 / T5.1 2003 ->**  
**Volkswagen Transporter T6 / T6.1 2015 ->**  
**Volkswagen Multivan T5/T5.1/T6/T6.1**



1->2,0 h



2->2,5 h



**QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod**



SVC GROUP ©-11/19

CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

e-mail: [scv@scvgroup.cz](mailto:scv@scvgroup.cz) Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



Volkswagen Transporter T5 / T5.1 2003 ->  
Volkswagen Transporter T6 / T6.1 2015 ->  
Volkswagen Multivan T5/T5.1/T6/T6.1

Pro vozidla s a bez parkovacích senzorů

**VTZ 001-072 V414**

**VTZ 002-072 V414**

**VTZ 003-072 V415**



03/



2 800/150 D=14,65



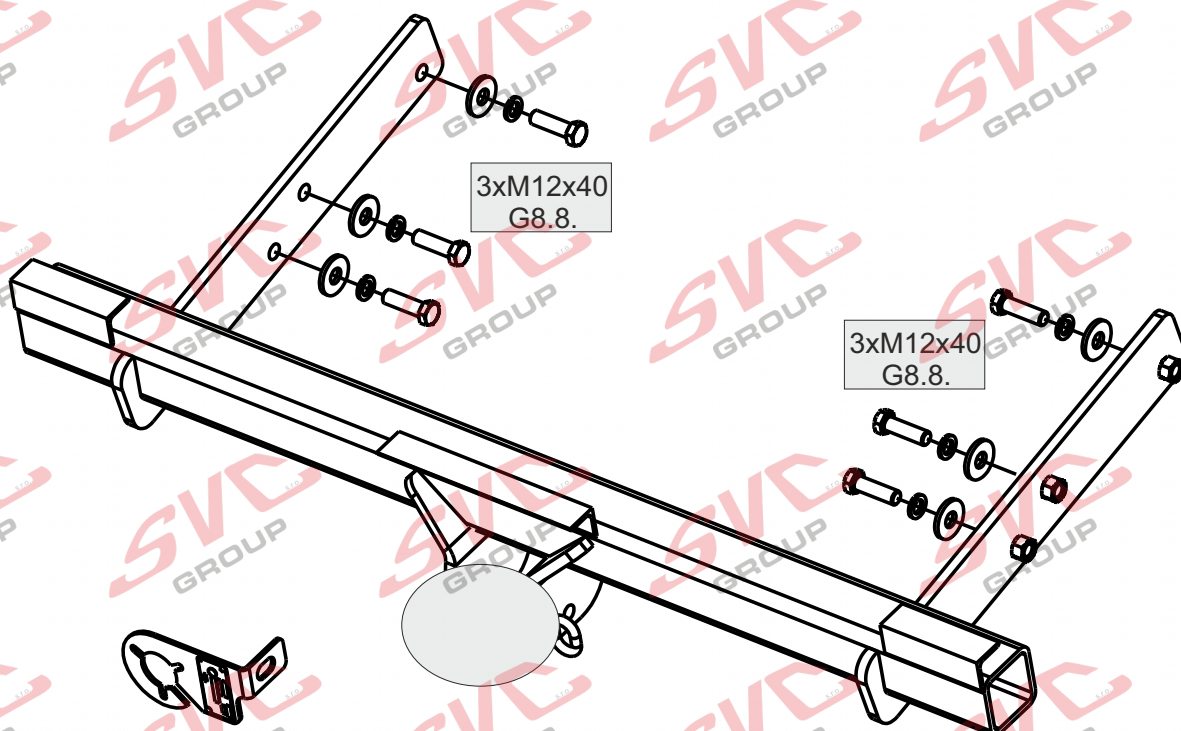
00-0074.01



1,5->2,0 h



2->2,5 h



|  |        |     |
|--|--------|-----|
|  | M12x40 | 6ks |
|  | Ø12    | 6ks |
|  | Ø12    | 6ks |

SVC GROUP



**SVC GROUP s.r.o.** Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



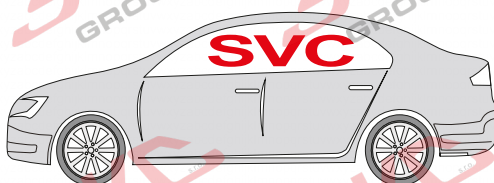
Volkswagen Transporter T5 / T5.1 2003 ->  
Volkswagen Transporter T6 / T6.1 2015 ->  
Volkswagen Multivan T5/T5.1/T6/T6.1

Pro vozidla s a bez parkovacích senzorů

VTZ 001-072

VTZ 002-072

VTZ 003-072



150

2 800

D=

14,65

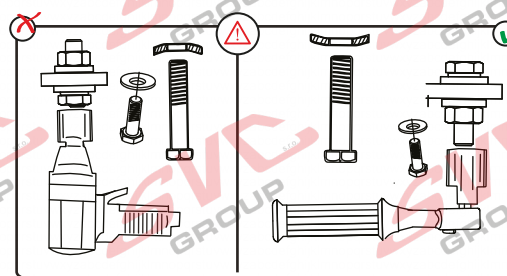
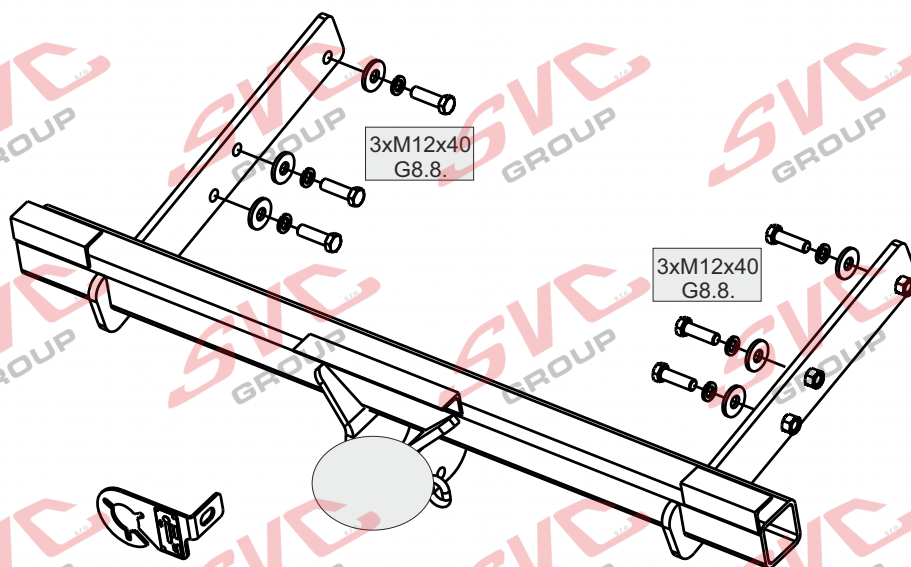
kN



1,5->2,0 h



2->2,5 h



Max -> 1000 km 0 km

Nm

| Pevnost | 8,8   | 10,9  | 12,9  |
|---------|-------|-------|-------|
| M6      | 9,7   | 14,3  | 16,1  |
| M8      | 24,5  | 35,9  | 42,0  |
| M10     | 48,4  | 71,0  | 83,0  |
| M12     | 84,0  | 123,0 | 144,0 |
| M14     | 133,0 | 196,0 | 229,0 |
| M16     | 137,0 | 307,0 | 359,0 |

Diagram showing the use of a torque wrench and a warning icon.

Homologace EHK 55-R 00-0074.01

Technická část

Approval Number Class A50-X

Type 00-XXXX

D-Value D kN

Series Vert.Id S kg

www.svcgroup.cz - CZECH REPUBLIC

| CZ | Informace k provozu / homologaci          | NL  | Monteringsanvisningar                    |
|----|-------------------------------------------|-----|------------------------------------------|
| SK | Informácie na prevádzku / homologáciu     | ES  | Instrucciones de montaje                 |
| EN | Operating / homologation information      | FIN | Montage-instructie                       |
| DE | Betriebs- / Zulassungsinformationen       | SV  | Asennusohjeet                            |
| HU | Üzemeltetési / homologációs információk   | NOR | Drifts- / homologasjonsinformasjon       |
| FR | Informations d'exploitation / homologatio | PL  | Informacje dotyczące pracy / homologacji |
| IT | Informazioni sull'operazione / omologazio | RU  | Информация о работе / омологации         |



Volkswagen Transporter T5 / T5.1 2003 ->  
Volkswagen Transporter T6 / T6.1 2015 ->  
Volkswagen Multivan T5/T5.1/T6/T6.1

N-1

### Montážní návod

1. Demontujte zadní nárazník, obr. 1 a 2.
2. Demontujte výztuhu nárazníku, tato výztuha již nebude zapotřebí, odstraňte na každé straně lepenkové ucpávky montážních otvorů na nosnících vozu.
3. Vložte do nosníku vozu tažné zařízení. Tažné zařízení vyrovnejte a utáhněte dle utahovacích momentů.  
Velkoplošné podložky pro M12 přijdou mezi hlavu šroubu a karoserii vozu. Na pravém nosníku vozu mohou již být z výroby dva rozměry otvoru. Zřejmě na základě toho, z jaké výrobní linky vozidlo je. Pokud Vám tedy na pravé straně vozu nesedí, je potřeba TZ namontovat a následně třetí otvor v karoserii převrtat.
4. Vyřízněte do spodního krycího plastu v podélné ose vozu otvor pro kulový čep a el. zásuvku vozu, 40x120mm (40mm v podélné ose vozu). Do nárazníku se otvor nezhotovuje.
5. Namontujte zpět na vůz všechny demontované části vozu.

### Instruction for Assembly

1. Dismantle the rear bumper, pictures 1 and 2.
2. Dismantle the bumper strut, this strut will not be needed anymore. On the sides, remove the cardboard seals of the fitting holes of the car girders.
3. Put the towing device in the car girder. Align the towing device and tighten according to tightening moments. The large washers for M12 are to be fitted between the screw head and the car body.  
On the right girder of the car there may be two factory-made dimensions of the hole, evidently based on which production line the car is from.  
Therefore, if they do not fit on the car right side, it is necessary to mount the towing device, and subsequently to re-drill the third hole in the body.
4. Cut a hole 40x120mm for the ball pivot and electric socket of the car in the bottom plastic cover in the longitudinal axis (40mm in the car longitudinal axis). No hole is made in the bumper.
5. Mount all dismantled car parts back again.

### Montageanleitung

1. Bauen Sie die Heckstoßstange aus, Abb. 1 und 2.
2. Bauen Sie die Stoßstangenstrebe aus, die Strebe wird nicht mehr benötigt, entfernen Sie von jeder Seite die Stopfen der Montageöffnungen in den Fahrzeugträgern.
3. Setzen Sie die Zugeinrichtung in den Fahrzeugträger ein. Richten Sie die Zugeinrichtung aus und ziehen Sie die Schrauben mit den vorgeschriebenen Anzugsmomenten fest. Die großflächigen Unterlegscheiben M12 werden zwischen den Schraubenkopf und die Karosserie eingesetzt. Im rechten Träger können bereits werkseitig zwei Öffnungsgrößen vorhanden sein. Möglicherweise je nach der Produktionsstrasse, von der das Fahrzeug stammt. Passen die Öffnungen auf der rechten Fahrzeugseite nicht, ist die Zugeinrichtung zu montieren und nachfolgend die dritte Öffnung in der Karosserie neu zu bohren.
4. Schneiden Sie in das untere Kunststoffabdeckteil in der Längsachse des Wagens eine Aussparung 40x120 mm (40 mm in der Längsachse des Wagens) für den Kugelbolzen und die Steckdose des Wagens aus. In der Stoßstange wird keine Öffnung hergestellt.
5. Bauen Sie alle ausgebauten Fahrzeugteile wieder ein.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP © - 05/19

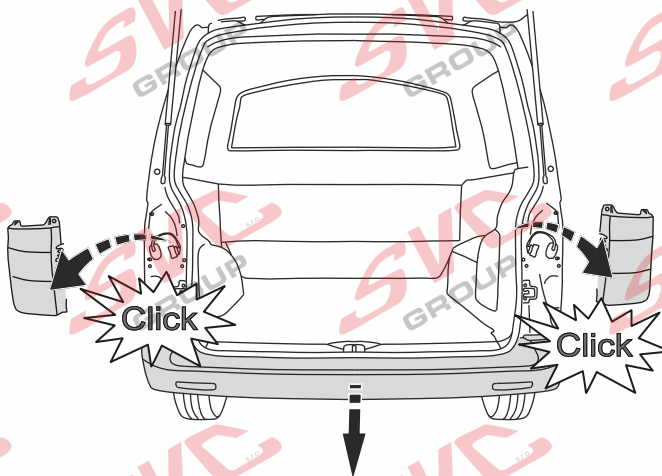
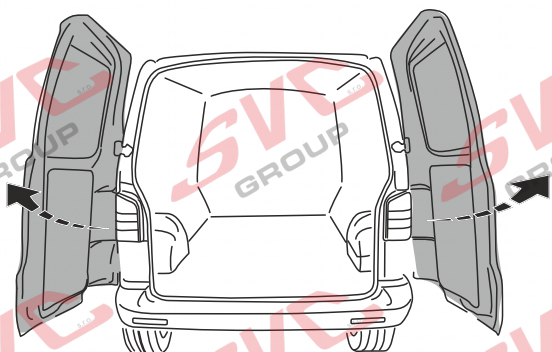
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



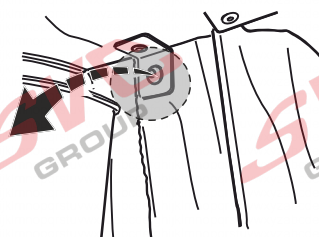
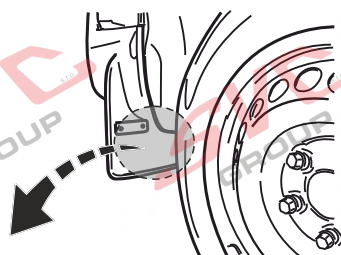
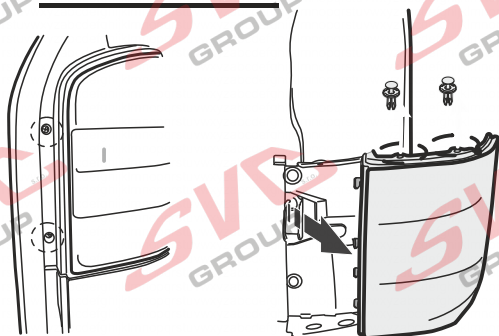
1.



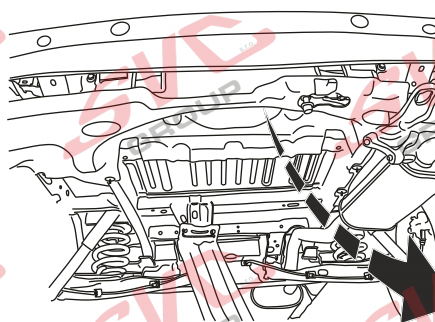
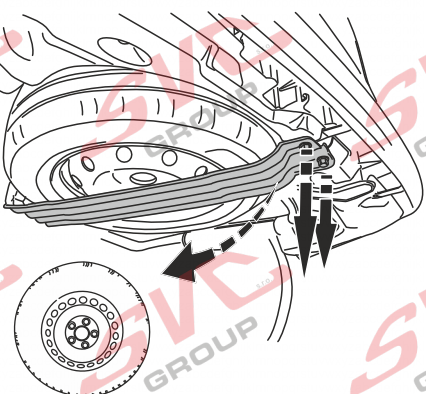
4 - Motion  
Syncro



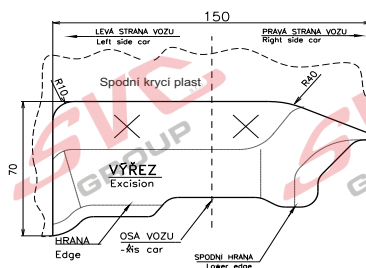
Syncro



2.



Výřez plastu u rezervy,  
jen pokud je tímto plastem vozidlo vybavené



SVC GROUP O



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

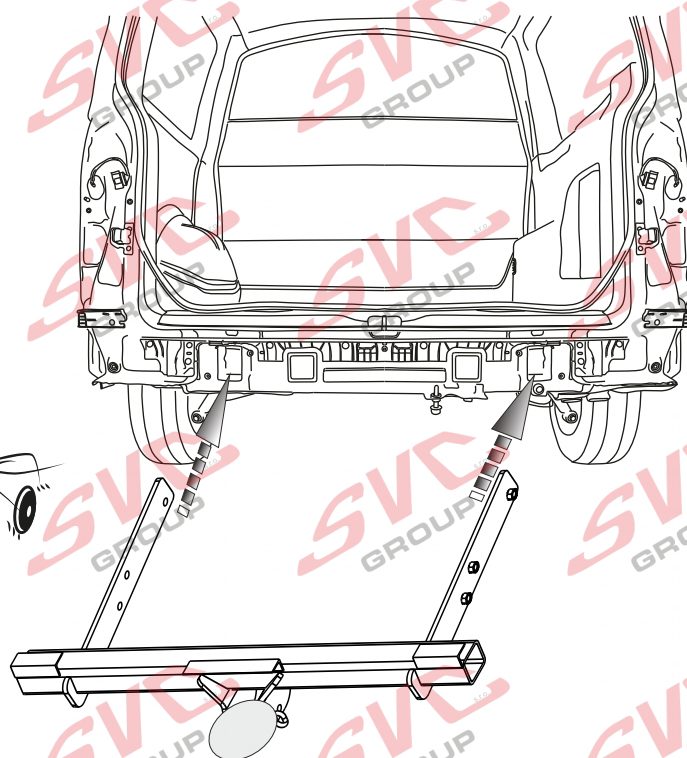
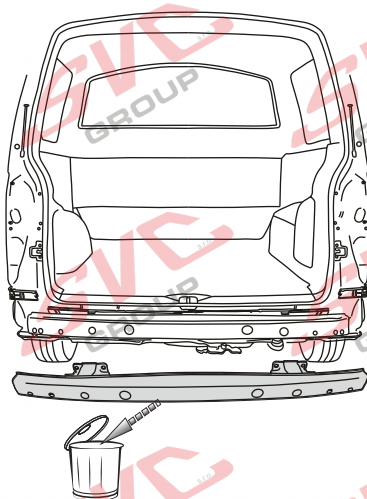
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden



150

MĚŘÍTKO  
Local 1:1

OSA VOZU /  
Axis car



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

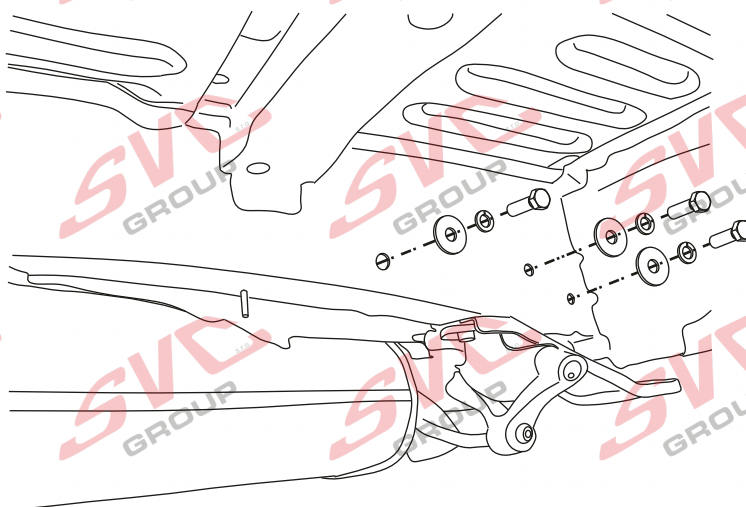
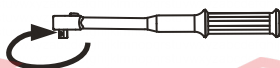
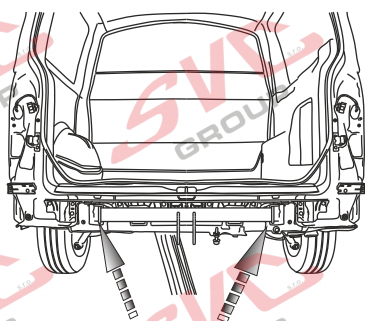
[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP ©- 05/19

QR kóde n stáhnete rozšírený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання



4.

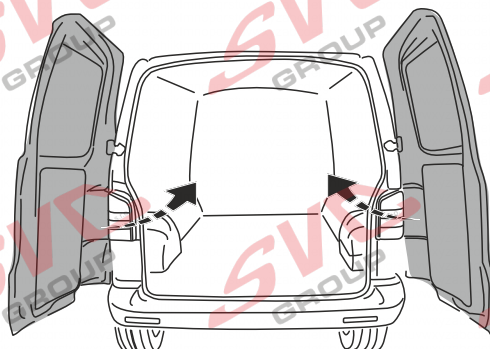
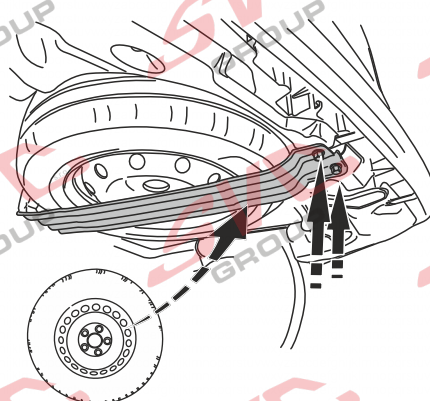
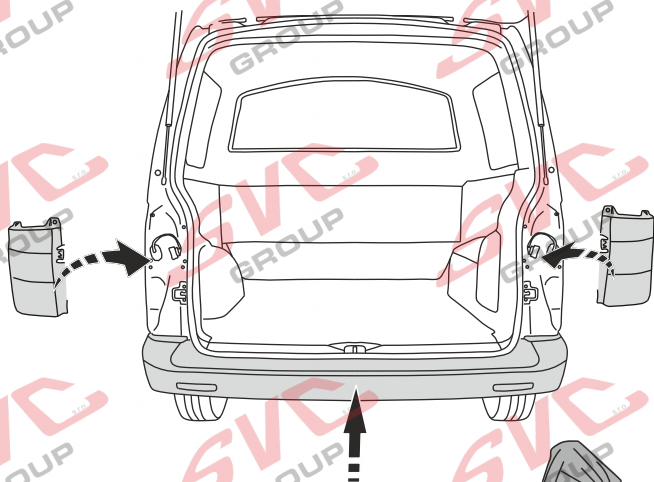


M12x40 mm

Ø 12,2 mm

12,00 mm

5.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod



T-1

**CZ** Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikací přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

**SK** Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

**EN** Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

**DE** Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

**HU** Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

**FR** Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

**IT** Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

mob.: +420 603 360 607

QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltheti a kibővített összeszerelési utasításokat

SVC GROUP ©- 05/19



T-2

### NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

### ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

### FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

### SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

### NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

### PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

### RU Информация о работе /омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con il codice QR è possibile scaricare le istruzioni di assemblaggio estese



# PODMÍNKY HOMOLOGACE

E-1

Montážní instrukce - Montažnyj inštrukcia - Installation insrtuktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Istruzioni di montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

**CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrniceč. EC 55-R EU musí být dodržen.

**SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smerniceč. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

**EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed.

**DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

**HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke

**FR** La zone de dégagement doit être à l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

**IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.

**NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

**ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, para 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

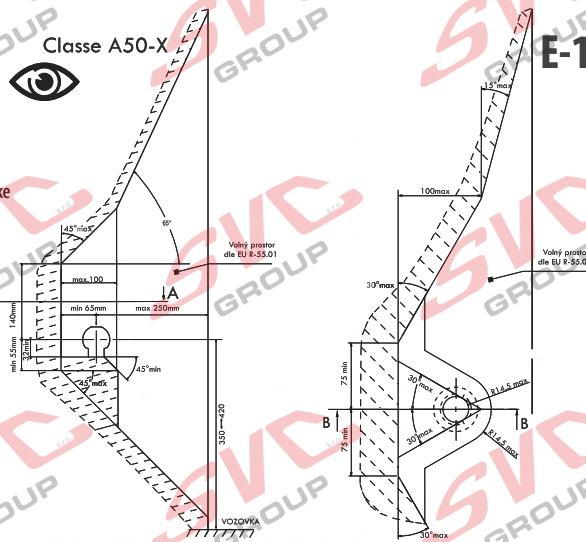
**FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

**SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

**NOR** Frirommet etter tillegg VII, punkt 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы ЕС 55-Р eu.

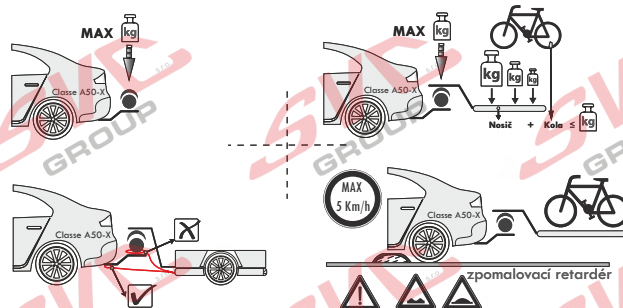
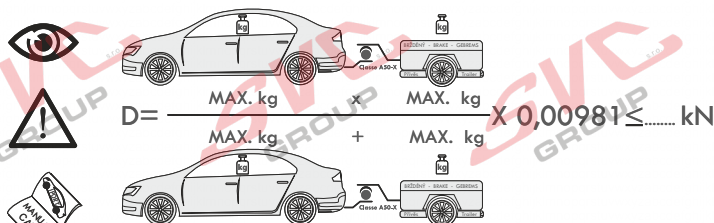
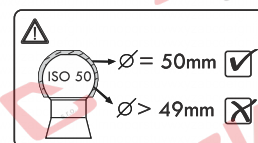


**CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle

**DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakománynál terhelt járművén esettén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig ES Con peso total autorizado del vehiculo FIN Aioneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

SV Vid fordonets tillåtna totalvikt NOR Ved kjøretøys tillatte totalvekt PL W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej RU В случае нагруженного автомобиля



**CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

**SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedenej nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobu. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

**EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékűek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell iránvadóként minősíteni.

**FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

**NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

**ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

**FIN** Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

**SV** Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktiga för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.

**NOB** Dersom det i kjøretøys voan kort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i denne tabellen, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøys voan kort.

Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



**SVC GROUP s.r.o.** Průmyslová zóna - 179 [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
547 01 Náchod-ČR e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Com o código QR, você pode baixar as instruções de montagem estendidas

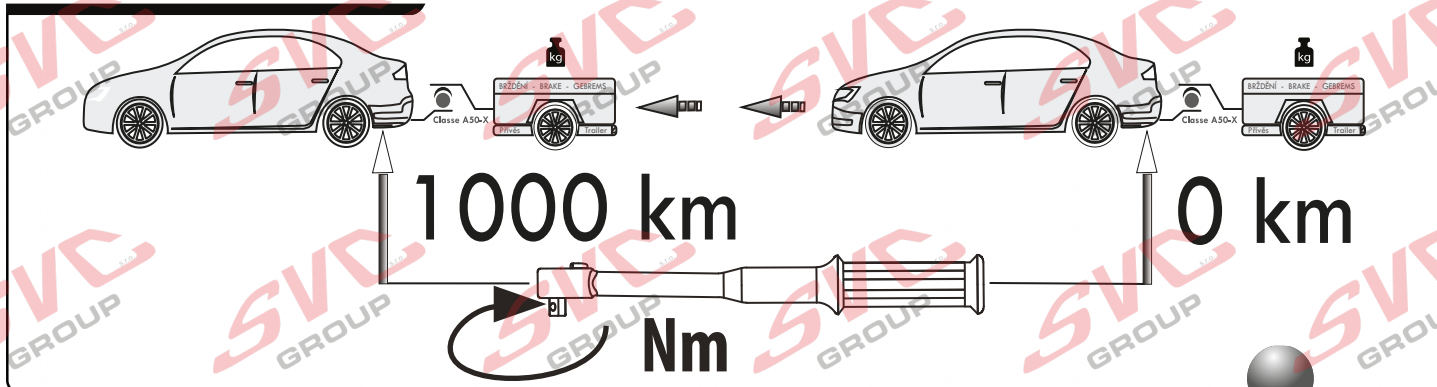
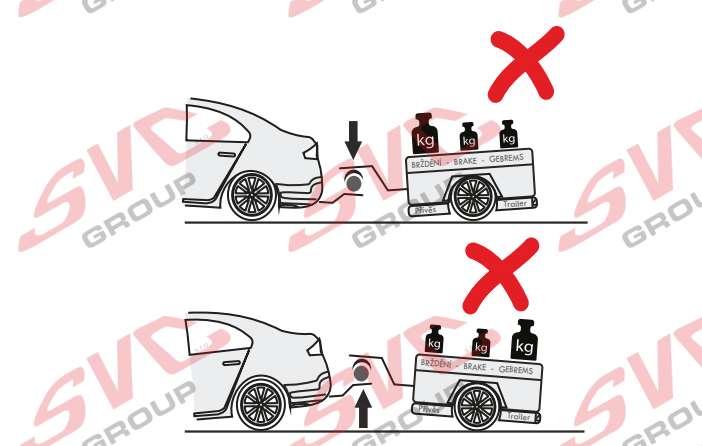
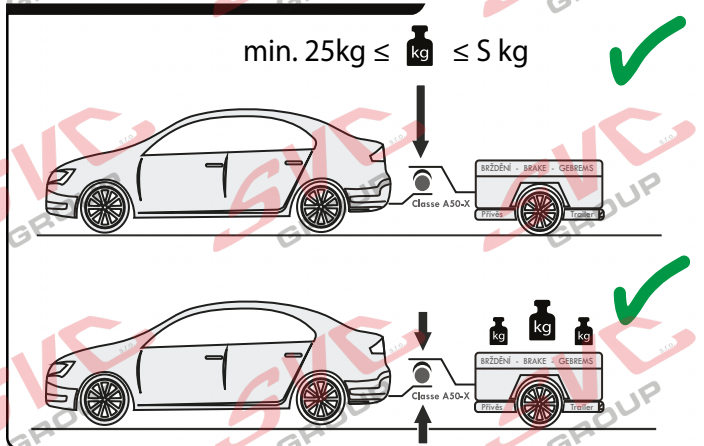
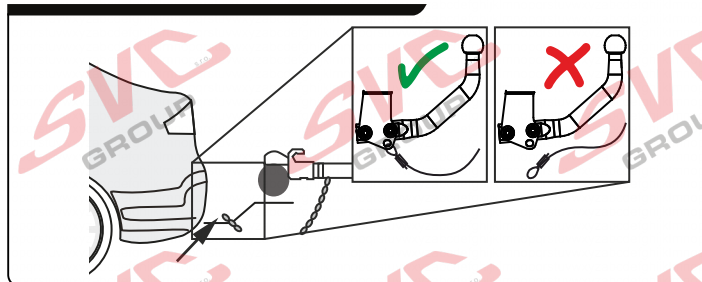
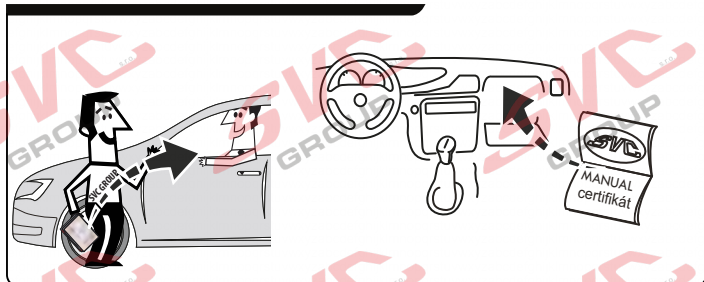
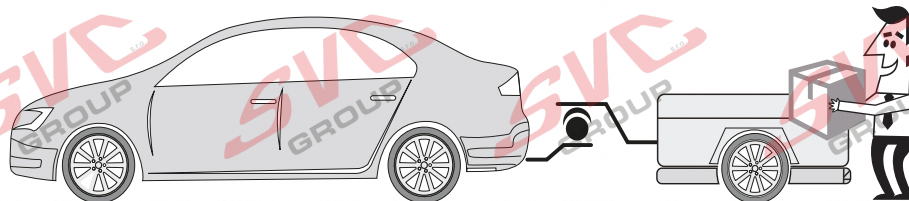
SVC GROUP ©- 05/19



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU Внимание



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019



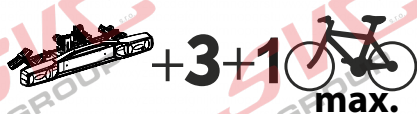
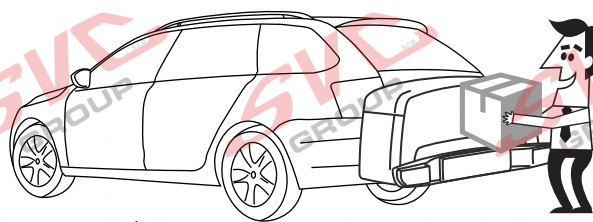
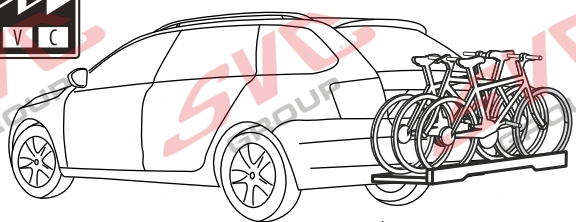
Service Vítav Centrum



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU Внимание



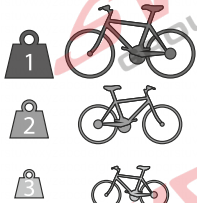
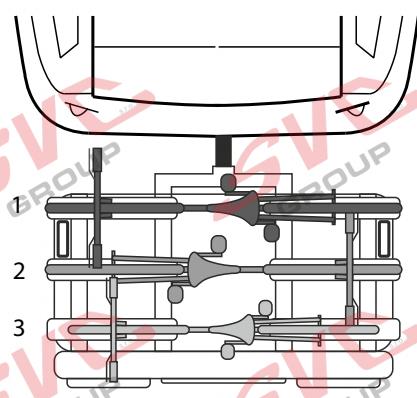
+3+1



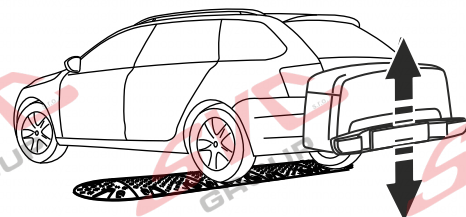
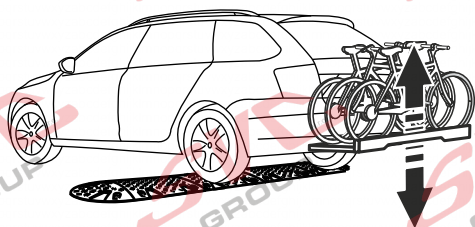
≤



max.



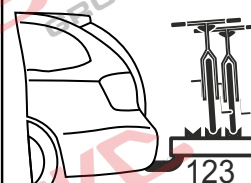
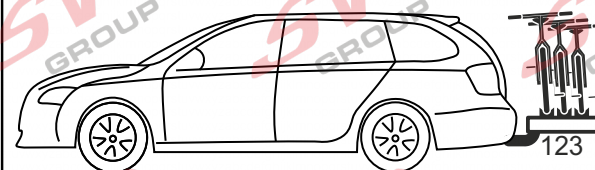
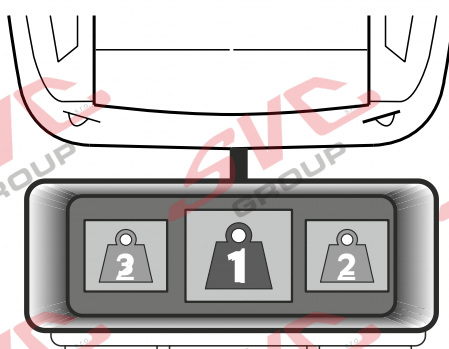
MAX.  
5 km/h



+



≤



X



X

Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**